

CNN



王迈迈英语教学网授课教材
<http://www.wmmenglish.com>

☆☆☆☆☆
(美国有线电视新闻网) 电视英语

听

力通

编著 唐军 蔡丹 审订 王迈迈

★ 掌握一定的英语词汇(如中学生的
两千词汇)和相应的听说基础,用
★ 本书突击一个月,先泛听——抓
★ 大意,再精听,做每段新闻后的
练习,直至能够听写,力争

一举突破
CNN
电视英语听力关

CNN



王迈迈英语教学函授课教材
<http://www.wmmenglish.com>

(美国有线电视新闻网) 电视英语

听力突破

编著 唐军 蔡丹 审订 王迈迈

★ 掌握一定的英语词汇(如中学生的
★ 两千词汇)和相应的听说基础,用
★ 本书突击一个月,先泛听——抓
★ 大意,再精听,做每段新闻后的
★ 练习,直至能够听写,力争

一举突破
CNN
电视英语听力关

扬子江音像出版社

中国王书 丹章军曹著

CNN 电视英语听力通

扬子江音像出版社出版发行

编 著 唐 军 蔡 丹

封面设计 夏 舒

出 品 人 邹立鸣

监 制 陶 涛

责 编 王 健

编 审 张国喜 张广生

ISRC CN - F04 - 03 - 0010 - 0/A · G4

(两盒磁带一本书)定价:22.00 元



学习英语,练习听力,若能利用讲英语国家的广播电台、电视台,进入这种活生生的英语环境,在学习地地道道的英语的同时,享受英语语言学习带来的无穷乐趣,这才是学习英语的最佳途径。因此,我们编写了《CNN 电视英语听力通》一书献给英语学习的朋友。

该书材料取自 CNN(美国有线电视新闻网)的 CNN World Service 正点时间的五分钟新闻报道。这些原汁原味的美式英语语音材料,是朋友们训练英语听力的极好教材。

全书按听力训练的规律,科学编排。每个单元由六条新闻组成,每条新闻有四个内容:

I. 听力练习:通过做题练听力,让听者带着问题去听、去练,这样比“泛听”的效果要好得多。

II. 新闻概要:该栏目内容主要针对那些听一二遍仍听不懂大意的听者设置。

III. 语言注释:听新闻之前浏览生词,了解新闻背景知识,使听者保持思维的流畅,听懂尽可能多的内容。

IV. 听力难点:该部分内容主要从语音学的角度分析和指出听力材料的难点,帮助听者有针对性地解决实践中的类似问题,以达到事半功倍的效果。

最后是听力的录音材料(包括汉语译文和练习答案)。

全书共十三个单元,配有两盒磁带。

欢迎各位提出宝贵意见。我们的地址是:武汉市洪山区楚雄大道 268 号 武汉现代外国语言文学研究所 邮编:430070 电话:027-87294902 87381029

大家还可以通过以下方式和我们交流:

1. 语音聊天室(全天候开放),并提供每周一次的王迈迈老师语音在线讲座。
2. BBS 论坛(全天候开放),还可以在“课后提问”专区向王迈迈老师提问。
3. 通过王迈迈老师答疑专用信箱(support@wmmenglish.com)和王迈迈老师进行联系。

目

录

CONTENTS

CNN(美国有线电视新闻网)简介 (1)

CNN(美国有线电视新闻网)收听技巧 (7)

Unit One

News Item 1 (9)

News Item 2 (11)

News Item 3 (14)

News Item 4 (17)

News Item 5 (19)

News Item 6 (22)

Unit Two

News Item 1 (25)

News Item 2 (27)

News Item 3 (29)

News Item 4 (32)

News Item 5 (35)

News Item 6 (37)

Unit Three

News Item 1 (39)

News Item 2 (41)

News Item 3 (43)

News Item 4 (45)

News Item 5 (47)

News Item 6 (49)

Unit Four

News Item 1	(52)
News Item 2	(54)
News Item 3	(56)
News Item 4	(58)
News Item 5	(61)
News Item 6	(63)

Unit Five

News Item 1	(65)
News Item 2	(67)
News Item 3	(69)
News Item 4	(72)
News Item 5	(74)
News Item 6	(77)

Unit Six

News Item 1	(79)
News Item 2	(81)
News Item 3	(83)
News Item 4	(86)
News Item 5	(88)
News Item 6	(90)

Unit Seven

News Item 1	(92)
News Item 2	(95)
News Item 3	(99)
News Item 4	(102)
News Item 5	(104)
News Item 6	(105)

Unit Eight

News Item 1	(108)
News Item 2	(112)
News Item 3	(115)
News Item 4	(119)
News Item 5	(122)
News Item 6	(125)

Unit Nine

News Item 1	(127)
News Item 2	(129)
News Item 3	(132)
News Item 4	(136)
News Item 5	(139)
News Item 6	(141)

Unit Ten

News Item 1	(144)
News Item 2	(147)
News Item 3	(150)
News Item 4	(153)
News Item 5	(156)
News Item 6	(159)

Unit Eleven

News Item 1	(161)
News Item 2	(163)
News Item 3	(166)
News Item 4	(170)
News Item 5	(173)
News Item 6	(175)

Unit Twelve

News Item 1	(178)
News Item 2	(181)
News Item 3	(184)
News Item 4	(187)
News Item 5	(189)
News Item 6	(192)

Unit Thirteen

News Item 1	(195)
News Item 2	(197)
News Item 3	(200)
News Item 4	(203)
News Item 5	(206)
News Item 6	(209)

附录	(211)
----------	-------

CNN

(美国有线电视新闻网)

简介

近年来, CNN 的名字已经在全世界广为传播。这家全称为 Cable News Network (有线电视新闻网) 的机构, 是美国最大的专门播送新闻的电视公司, 也是世界上最早出现的国际电视频道。自从 1980 年 CNN 创办第一个新闻频道并向美洲国家播送电视新闻以后, 1982 年它又成立了第二个新闻频道 (Headline News), 随后进军欧洲, 登临亚洲, 一步步地走向世界; 1986 年, 它成功地现场报道了美国航天飞机挑战者号失事的实况; 1989 年, 它广泛报道了苏联和东欧的政局动荡; 1991 年海湾战争中它更是大出风头, 迅速、及时、详尽地报道了多国部队在伊拉克的“沙漠风暴”行动, 成了各国首脑和舆论界了解实际战况的主要渠道, 由此奠定了作为世界性新闻电视网的地位, 为国际社会所瞩目。

访问亚特兰大总部

CNN 总部设在亚特兰大, 这是美国东南部的一个中等城市, 高楼林立, 风景秀丽, 建筑物造型别致, 城内外绿树掩映, 1996 年的奥运会曾在这里举行。CNN 的总部 (CNN Center) 是一座十三四层的大楼, 初看起来并不出众, 据说这是买来的旧楼。门前有片街心公园, 绿草茵茵, 树木扶疏, 抬头仰望大楼正面, 红色的 CNN 标志, 在阳光下熠熠生辉, 昭示着它的勃勃生机。驻足注视, 不禁感慨: 特纳广播公司 (现已同时代/华纳公司合并) 当年敢做敢为、果断地创办全日夜播送新闻的 CNN 频道, 确是极有远见卓识的举动。

踏上台阶, 跨进大门, 眼前顿时开阔起来。原来里边是个很大的“天井”, 三面为办公楼宇环绕, 一面是玻璃窗格, 中部是个宽阔的空间, 最高处为透明屋顶覆盖。屋顶下方, 正面和侧面都有巨大的红色 CNN 标志。正面的 CNN 标志之上横挂一面数十平方米的大型美国国旗, 标志之下的钢架上, 一排又一排地悬挂着世界各国国旗, 当然其尺幅要比星条旗小得多。侧面的 CNN 标志之下, 有一个巨大的横幅, 上面写着: “The World's Leader of News & Entertainment”, 充分显示了这家公司领导世界新闻和娱乐节目的勃勃雄心。“天井”的底部是个对公众开放的大厅, 一部分是购物区, 人们可以在周围的小商店购买纪念品或某些日用品, 另一部

分是餐饮区,有上百张桌子,一二十家饮食排挡,人们可以在这里喝饮料、用快餐。这里游客不少,熙熙攘攘,却又安静有序。

总部大厅的一角是参观者的入口处,参观者在这里购票上楼,公司有专门的向导带领参观并作讲解。这倒也是扩大电视媒介影响、密切同公众联系的良好办法。从二楼向上,是公司各部门机构的工作场所,包括派驻国内外的记者、技术人员,共有 4000 多从业人员在这里日夜忙碌,保证着众多新闻频道的运转。编辑部的主要工作场所有二:一个大编辑室,有三四十组办公桌椅,100 多人同时在这里工作,源源而来的新闻信息就从这里传向世界。除了实况转播外,一般的新闻节目从稿件进入到正式播送,约需二三十分钟,最快的达到 6 分钟。另一个较小的编辑室约有二三十人同时办公,主要负责 Headline News 的稿件编播。

作为新闻集团的 CNN

在 CNN 网站上,人们可以看到一个漂亮的地球图形,周围排列着 CNN 的各种新闻业务项目,顶端的粗体字是:“The CNN Newsgroup”。的确,经过 20 年的经营,CNN 如今已不是一个或两个频道的名称,而是一个巨大的新闻集团的名字了,或者象它自我介绍中所说的那样,“是世界上最大的、最有效益的电子新闻和信息公司之一”。

CNN 新闻集团旗号下的新闻业务共有十项:CNN(新闻频道)、CNN Headline News(简明新闻频道)、CNN International(国际频道)、CNNfn(金融新闻频道)、CNNsi(Sports Illustrated,体育新闻频道)、CNN en Espanol(西班牙语频道)、CNN Airport Network(空港新闻网)、CNN Radio(广播新闻)、CNN Radio Noticias(广播简报)、CNN Interactive(互联网络)。这十项业务都有专门的分支机构承办,这些分支机构是 CNN 家族中相对独立的成员。

以上十项业务的前六项,是卫星有线电视网(Cable and Satellite Television Network),另有两项是广播业务,不过这十项业务都在因特网上设有网站,进行电脑网络传送。此外,还有 all politics、my CNN 两个网站,前者是同时代杂志合办、专门播报美国政治新闻的网站,还用 email 每星期一向订户传送;后者是个人化服务网站,订户事先填写基本情况表(年龄、性别、收入、国籍、地址等),它会根据订户特点,经常提供适当的新闻信息。这样,整个集团在因特网上共设有 12 个网站,这些网站都相互链接,人们可以快捷方便地从这个网站跳到那个网站、从这条新闻跳到那条新闻。整个体系传播新闻快速而有效,形成了合力和集团优势。

CNN 的国内频道

CNN 现有的频道,有面向国内的,有面向国际的,两者的栏目相互交织,内容互相流通。一般说来,CNN International 完全面向国际,其他频道则以国内为主。面向国内的又以 CNN 和 CNN Headlines News 为主干,这两个频道经由卫星传送,各地的有线电视系统都会加以传播,没有接通有线电视的家庭,也可以通过卫星接收设备收看。它们的内容都以新闻为主,包括一般新闻、新闻杂志、专题讨论等,也有专门的金融和体育报道,基本上没有娱乐节目。播映时广告甚多,还不断穿插本台当天或今后若干天的重要节目预告,两者加起来,每小时不下 15 分钟,也就是占实际播映时间的四分之一以上。

CNN 频道是全日夜播映的,每天有十多次综合新闻报道,尤以早晚为密集,例如:清晨 3 点的 World Report、4 点的 World News、4 点半的 Newsroom、7 点的 Early Edition、9 点的 Morning News、12 点的 Newsday,下午 1 点的 CNN Today、6 点的 Worldview、8 点的 World Today、10 点的 CNN Newstand 等。这是平时的情况,周末则稍有变动,例如:早晨 8 点到 10 点形成 Saturday Morning 或 Sunday Morning 版块,把新闻时事、专题讨论、体育节目等内容串联起来,综合调度安排。周末还增辟旅游(travel now)、保健(your health)、音乐(world beat)等栏目,既有新闻性,又有知识性、实用性、娱乐性,充分适应听众假日生活的需要。

除了综合新闻报道外,CNN 频道还有众多的新闻专栏,有时事分析类的,被称为 News Magazine(新闻杂志),如 CNN & Time,这是依托 CNN 和《时代》周刊的新闻源所作的时事分析、调查、评述;有专题讨论类的,被称为 Interview and Debate(谈话、讨论),如 Capital Gang,这是由主持人和四位嘉宾在演播室对首脑大事所作的讨论。以主持人命名的栏目 Larry King Live,常就公众关心的热门话题,约请著名媒体的记者、主持人或其他社会知名人士,各抒己见,进行探讨,参与讨论的人不需要到演播室来,各处一方,异地交流,屏幕上彼此看得清清楚楚,如同对面谈话一样,有时观点相左,各不相让,争得面红耳赤。

以上所述的新闻节目,当然包含经济、金融、体育、生活诸方面的内容。但是除此之外,还有专门的商业栏目,如 Ahead of the Curve、Moneyline、In the Money、Business Unusual 等;专门的体育栏目,如 Sports Tonight、This Week in the NBA、Sports Sunday 等;专门的生活栏目,如 Earth Matters、Style 等。这些专门栏目集中报道有关领域的消息,进行分析评述,也常转播体育赛事实况,以飨读者。2000

年正是千年之交,这家频道推出了大型文献节目 Millennium(千年),穿插播映,介绍千年以来的重大历史事件,诸如成吉思汗驰骋欧洲大地、哥伦布发现美洲大陆等,资料丰富形象,让人们看到人类文明发展的轨迹。

CNN Headline News 频道则是全天候的简明新闻,一般以半小时为一单元,不断更新内容,滚动播出。每半小时出现一次片头“Headline News”,并附有下列的字样:A CNN news network(这是 CNN 的新闻网)、Get to the point news(进入新闻焦点),这也是该频道反复宣告的自我评价和业务宗旨。每个单元的前 15 分钟报道综合新闻,后 15 分钟则有四个内容:1. TopStories,把前 15 分钟报过的新闻选出顶尖的几条,重述一下标题;2. Headline Sports,提供国内外体育新闻;3. Lifestyles,提供社会生活方面的软新闻,诸如好莱坞著名影星结婚、欧洲流行的鞋帽式样等;4. Dollars and Sense,报道经济动态,介绍投资理财等。除外,半小时内有五六分钟广告,一二分钟有关 CNN 各频道重要节目的预告,还要穿插播报一次天气预报,一二次股市行情。笔者作过一些内容记录,从中可以窥见其一般面貌。例如:7月17日(星期一)上午 11:30-12:00,播报综合新闻 14 件(国内 12、国外 2);另有体育新闻 2 件(国内)、社会新闻 4 件(国内 3、国外 1)、金融新闻 7 件(国内);天气预报 1 次,股市行情 1 次,节目预告 5 次,广告 15 次。7月30日(星期日)下午 12:30-1:00,播报综合新闻 16 件(国内 15、国外 1);另有体育新闻 2 件(国内)、社会新闻 3 件(国内 2、国外 1)、金融新闻 4 件(国内),天气预报 1 次,股市行情 1 次,节目预告 7 次,广告 13 次。

CNN 的国际频道

前面说过,CNN 从创办时起就通过卫星和电缆,越过国界进行国际性传播。所以,它的出现被认为是国际电视诞生的标志。但是,随着业务的发展,它已分设国内频道和国际频道。国内频道以美国观众为主,其内容也多为国内新闻。国际传播的任务现在主要由 CNN International 即 CNN 国际频道承担,另外西班牙语频道也分担了这方面的任务。当然,随着电脑网络的世界性扩展,CNN 的全部内容也都在因特网上向全世界的观众传播。

CNN 国际频道是个庞大的体系,根据服务地区的不同,它要提供四套、即四个版本的节目:1. 欧洲版,按柏林时间编排;2. 拉丁美洲版,按布宜诺斯艾利斯时间编排;3. 美国版,按亚特兰大、即美国东部时间编排;4. 亚太地区版,按十三个国家(地区)分别编排,这十三个国家(地区)是:澳大利亚、香港、印度、印度尼西亚、

日本、朝鲜、马来西亚、新西兰、巴基斯坦、菲律宾、新加坡、台湾、泰国。CNN 在上述地区普遍设立了分支机构。它的记者或特约通讯员遍布全世界,世界各处发生的任何新闻事件都会迅速及时地得到采访和报道。它租用了地球上空众多通讯卫星或广播卫星上的转发器,采集的任何信息都可以迅速及时、甚至和新闻事件进程同步传向地球各个角落。它使新闻传播完全超越了空间和时间限制。西方报刊说它做到了“让全世界能在同一时间看到同样的新闻”,它则把自己说成是“一家预告时代风云的公司”。目前它在全世界的观众已超过一个亿。

CNN 国际频道的片头仍然是艺术体的 CNN 三个大字,但是旁边有个转动着的地球图形,十分醒目,而且寓意深长。它的四套节目,基本框架是相同的。它们都包含国际频道的主要栏目:World Report (世界报道)、World Business (世界商业)、World Sport (世界体育)、World Weather (世界气象)、World Beat (世界音乐)、Hotspots (热点问题)、Insight (透视)、Q&A (Question and Answer, 问题和回答)。它们也都分平日、星期六、星期日三种情况安排。但是四套节目的具体内容,则因地区而异,充分考虑观众的不同需要和文化背景。四套节目中,美国版的内容最为简单,它的平日版只有金融新闻,周末版才有与其他地区类似的内容。事实上美国公众很少收看它的国际频道,一般的有线电视系统只转播 CNN (国内) 和 CNN Headlines News 两个频道。看来这个美国版实际上是北美版,是面向北美各国的。

国际频道的亚太地区版又细分为十三种,足见其对亚太地区受众多样性的重视。我们最为关心的当然是香港版的内容。香港版 24 小时内容基本上按半小时分段。从早晨六点起,每半小时的节目依次为:

CNN This Morning、Asia Business Morning、CNN This Morning、Asia Business Morning、CNN This Morning + Asia Business Morning、Asia Edition + Asia Business Morning、CNN This Morning、Moneyline、Larry King Live (or CNN & Time, 10-11am)、World News、Showbiz Today、World News、Q & A、World News、World Report、World News、World Sport、World News、Insight、World News、Science and Technology (or Business Unusual, etc.)、Larry King Live (replay or CNN & Time, 5-6 pm)、World News、Biz Asia、Asia Tonight、World Sport、World News + Asia Edition、Biz Asia、World News、World Beat (or the Artclub, etc.)、Asia Tonight、World Sport、World News、America Edition、World News、CNN Newsroom、World News (1-2

am)、World News、World Business Today、World News、Q & A、World News Europe、Insight、World Business Today、World Sport。

以上是平日版的情况。需要补充说明的是,Showbiz Today 是著名的娱乐新闻栏目,在 CNN 国内和国际频道交替播出,观众遍及世界 210 个国家和地区; Biz Asia 是亚洲商业新闻栏目,由主持人在香港播报。星期六、星期日版的内容略有调整,主要是增加了 World Beat(音乐)、the Artclub(艺术)、CNN Hotspots(热点问题)、Style(生活方式)、CNN dot com(CNN 网站)、Travel Now(旅游)、Your Health(健康)、Inside Asia(亚洲各地)、Golf Plus(高尔夫球)等内容。这些栏目内容生动活泼,带有相当的娱乐性,例如: World Beat 常常在报道音乐界人和事的同时播送音乐作品,介绍钢琴家时有钢琴演奏,介绍小提琴家时有小提琴乐曲欣赏。这种在新闻节目中增添娱乐性和实用性的做法,也是各国新闻频道值得借鉴的。

CNN (美国有线电视新闻网)

收 听 技 巧

电台、电视台的英语发音比较标准,用词比较正式,语法结构比较严谨。收听这些原汁原味的英语可以更加有效地帮助我们提高英语听力水平。我们可以使用与之相关的书籍及配套磁带,也可以通过短波收音机收听实时新闻和其他节目,或者通过收音机转录成磁带进行精听。下面就如何使用本书和配套磁带练习英语听力作一简单介绍。

在练习的初期,应该进行精听。在听录音之前,首先看一下相关内容的语言注释、听力难点和内容概要,熟记新闻中将要出现的生词、人名、地名、事件名词和其它一些专有名词,了解事件发生的背景知识和其它一些相关介绍,从内容上把握该条新闻。然后开始放录音,每放完一句可以暂停一下,听完一遍后,随即开始做配套练习。做完练习后不要急着对答案,而是再放一次录音。这一次每放完一句就跟着磁带复述一句,听不懂的地方可以反复回放,或者查阅相关书籍,直至弄明白为止。第三遍可对照录音稿听,相信这时已经知道练习的答案了。最后可以看看参考译文,了解所听材料的详细内容。在时间允许的条件下,可不看内容再听一遍录音,看能否全部听懂。

练习一段时间之后,可以逐渐加快速度。读完语言注释、听力难点和新闻概要后,可以只听一遍就做练习,然后对照答案,最后查看录音稿。

要提高英语听力水平,需要注意以下几点:

一、自身发音准确。自身准确地道的英语发音虽不能扫清听力上的任何障碍,但不准确、不地道的发音定会影响你听力水平的提高,这就需要在听力训练过程中不断地纠正自己的发音,做到两者互相促进。

二、听力训练应与阅读练习同时进行。很多人为了提高听力把所有时间、精力都花在听力材料的练习上,这种做法是不可取的,对我们来讲,背景文化的氛围主要来自广泛的阅读。另外,阅读中无法读懂的句子,在听力中更听不懂。所以,阅读量的多少以及阅读能力的强弱决定听力水平的高低,而我们学习语言的正确方

法也是从听说开始的。

三、专心精听一盒磁带比囫囵吞枣地听十盒磁带的效果好。我们平时记单词是用眼看心记,虽然认识了这个单词,但很可能还是听不懂它,因为单纯的眼看心记会导致“语音识别”能力差甚至空白,而听力练习则是用耳朵对单词进行语音熟悉。精听了一盒磁带后,你是用耳朵“识别”这盒磁带里所有的单词、句子、语调等等,所以听的能力会得到很大提高。如果泛听十盒磁带,每个信息单元在大脑中留下的记忆痕迹十分微弱,显然效果不佳。

四、如何精听? 没必要无论听什么都在听懂后再根据录音默写,至少没必要去听写每一篇听力材料。切实可行的方法是:听一句复述一句,或者跟着录音朗读或默读(当然不能看着录音稿读)。这样既省时,效率又高。

五、精听的同时,不能忽略泛听。精听可以听懂语言材料的每一个细节。泛听除了能帮助扩大信息量外,还可以使你熟悉语速、语调,让你习惯正常的语速。精听时我们是在不断反复地听同一句话,而实际中说话人只会说一次给听者。所以泛听不可忽略。泛听多了我们就能自然而然地习惯了别人用正常语速所作的表达。

六、如何泛听? 看原版电影,收听实时广播,看英文电视节目都属泛听。我们泛听的机会不少,要尽可能多地接触这些原始音频。但要记住泛听的目的是让自己习惯正常的语速,多摄取语言信息,习惯外国人正常交流时的表达习惯;重点关注的是语速,连读、省音等只有在连续说话的情况下才会有的东西。

Unit One

News Item 1

一、听力训练与详解

I. 听力练习: 听录音, 根据所听新闻填空。

Fill in the blanks with the missing words or expressions according to the news you have just heard.

President Bush now says (1) _____ for US military strike on Iraq, and US expected to (2) _____ for an attack during its speech in the (3) _____ next week. For American allies (4) _____, Mr. Bush says (5) _____. As for the return of UN (6) _____ to Iraq, the President says that's not the issue. He says the issue is disarmament as Saddam Hussein promised (7) _____. So Arabian foreign ministers are urging Iraq to accept the arms inspectors as a way to (8) _____ are meeting Egypt to discuss their response to any US attack. "Don't expect the government to issue a new threat alert (9) _____ of the September 11th attacks," Homeland Security Chief Tom Ruge says. "They don't have any information that indicates (10) _____ on that day." This is CNN radio news.

II. 新闻概要:

美国总统布什要求伊拉克无条件接受联合国武器核查小组的检查, 并发出了战争威胁, 尽管其盟国并不情愿加入以美国为首的“倒萨”行动。

III. 语言注释:

1. UN arms inspector 联合国军事观察员
2. disarmament 裁军
3. Persian Gulf War 海湾战争 (也称波斯湾战争)